

La vie d'Alexandre

(Quinte-Curce)

Vocabulaires de la séance 6

Le mariage avec Roxane (VIII, IV, 21-30)

Oxyartes était un noble bactrien père de nombreux enfants. Après avoir combattu dans les rangs des ennemis d'Alexandre, il avait fini, une fois vaincu, par se rallier à sa cause.

[23]	comitas, atis, f.	l'affabilité
[24]	obsequium, ii, n.	la complaisance
[25]	virguncula, ae, f.	petite jeune fille (<i>Roxane avait, semble-t-il, environ 18 ans au moment de ce mariage</i>)
	stirps, stirpis, f.	la souche, la race, le sang
	stabilire, io, ivi, itum	affermer, étayer, consolider
[27]	coire, eo, ii, itum	s'unir
	pignus, oris, n.	le gage
	libare, rég.	goûter
[28]	parabilis, e	facile à se procurer
	quantulum, i, n.	combien peu

[29] Quelques semaines après la mort d'Alexandre en juin -323, Roxane donne naissance à un fils posthume. Elle fait alors reconnaître ce fils comme héritier du trône sous le nom d'Alexandre IV. En -317, elle est enfermée avec son fils par Cassandre, qui détenait alors le pouvoir en Macédoine, et qui les fait mettre à mort en -310.

[30]	socer, soceri, m.	le beau-père
	tollere, o, sustuli, sublatum	enlever



Roxane / 2

Alexandre se justifie (VIII, VIII, 10-13)

[10]	funditus, adv. evertere, o, i, sum dimidia, ae, f. solitudo, inis, f. subigere, o, egi, actum	de fond en comble abattre, détruire la moitié le désert soumettre, assujettir
	eum (<i>acc.</i>) culpae (<i>gén.</i>) paenitet, impers.	il regrette sa faute
[11]	militare, rég. habiti	faire la guerre, se battre <i>ce participe passé a ici un sens conditionnel</i>
[12]	communicare, rég. capere, io, cepi, captum	partager, donner une part de être capable de garder, contenir
[13]	erubescere, o, erubui	rougir

Les éléphants de Porus (VIII, XIII, 2 à XIV, 30)

[XIII,2]	stipendium, ii, n. pendere, o, pependi, pensum praesto (<i>adv.</i>) esse	le tribut payer être à disposition, être là
[6]	obiicere, io, ieci, iectum ultra + acc.	placer devant, opposer au-delà de, derrière
[7]	distinctus, a, um honestare, rég. rudis, e	orné, rehaussé donner de la noblesse inculte, barbare
[10]	de industria	à dessin, intentionnellement
[11]	capax, acis, 3g. pectora	qui contient <i>il s'agit des cœurs des Macédoniens</i>

Cependant, une fois la mêlée engagée, les éléphants se révèlent lents, peu mobiles et incapables de rivaliser avec la rapidité de la cavalerie macédonienne. Alors Porus essaie de réorganiser ses troupes, mais en vain.

*[XIV,24] Les **Agriens**, peuple de Thrace ou de Pannonie mentionné à dix reprises dans l'œuvre de Quinte-Curce, avaient joué dans l'armée de Philippe un rôle important, qui grandit encore avec Alexandre.*

	conkursatio, onis, f.	le harcèlement, l'attaque d'escarmouches
[26]	obterere, o, trivi, tritum	écraser
[27]	manus, us, f. corripere, io, ui, reptum	(<i>ici</i>) la trompe saisir
[28]	securis, is, f.	la hache
[29]	copida, ae, f.	la copide
[30]	infestus, a, um exigere i, egi, actum	hostile, dangereux chasser

Porus vaincu (VIII, XIV, 31-46)

[31]	circumfundere, o, fudi, fustum ingerere, o, gessi, gestum eminus, adv.	répandre autour, envelopper lancer contre de loin
[32]	languidus, a, um elabi, or, lapsus sum, dép.	affaibli, sans énergie s'échapper, glisser hors de
[33]	segnis, e instinctus, a, um compos, otis, 3g. + gén.	indolent, apathique poussé, excité qui est maître de
[38]	pertinacia, ae, f. gravare, rég.	l'obstination, la ténacité accabler
[40]	interimere, o, emi, emptum adpetere, o, ivi, itum conponere, o, posui, positum	tuer attaquer abattre
[41]	malum ! adv.	diantre, diable
[42]	eventus, us, m.	l'issue, le résultat, le dénouement
[44]	infringere, o, fregi, fractum dignari, dép. rég.	briser juger digne (<i>le sujet est Alexandre</i>)
[45]	confirmare, rég.	guérir, rétablir



Porus / 2